



Horario / Ordutegia

Astelehenetik larunbatera / De lunes a sábado: 16:00 – 20:30

11 18:00 Hitzaldia / Charla : Terapia agua de mar

Gazteleraz / Castellano. Centro Etxarriene Auzo Etxea.

Antolatzaileak / Organizadores: Otarra bioelkartea.

13 18:00 Kalea antzerkia / Teatro de calle " La vida en B- Gezurtiak"

Elebiduna / Bilingüe. **Tranbia kalean** / Calle tranvía.

Antolatzaileak / Organizadores: Centro Etxarriene Auzo Etxea, Donostia Kultura – Loiola Kultur Etxea, Trapu Zaharra.



Laguntzen du:
Colabora:

donostiakultura.com
San Sebastián, ciudad de la cultura



Donostiako Sustapeneko hitzaldiak / Charlas de Fomento de San Sebastián:

8 12:00-14:00 Hitzaldia / Charla:

Te acercamos los oportunidades de trabajo existentes

17 12:00-14:00 Hitzaldia / Charla:

Puedes prepararte para trabajar y te contamos como

Erdaraz / Castellano. Centro Etxarriene Auzo Etxea.

Antolatzaileak / Organizadores : Donostiako Sustapena / Fomento de San Sebastián



Haurtxokoa (Elenategi kalea, 2 alboko atea. Martutene. Tel.: 943 483366)

6 eta 12 urte bitarteko haurrentzako gunea / Espacio para niños/as de 6 a 12 años

Horario / Orduetgia:

Asteartetik ostiralera / De martes a viernes: 16:30-20:00

Larunbatetan / Sábados: 16:30-20:30

- 1 Artekintza: Arkatz apaingarriak / Adornos de lápices
- 2 Irakurketa txokoa / Rincón de lectura
- 3 Wii
- 4 Haur partaidetza
- 5 Familiarekin jolasean: Idazmahai zorroa / Jugando en familia: Vade de escritorio
- 8 Artekintza: Artisten pareta / La pared de los artistas
- 9 Artekintza: Artisten pareta / La pared de los artistas
- 10 Artekintza: Martujai apainketa / Decoración Martufiestas
- 11 MARTUJAIK
- 12 JAI / FIESTA
- 15 Koltxoneta zirkuitoa / Circuito de colchonetas
- 16 Artekintza: Bolitxe jostailua / Juguete bolitxe

Laguntzen du:

Colabora:



- 17 Zu bai trebea! / iTú si que vales!
- 18 Haur partaidetza
- 19 Familiarekin jolasean: Mahai jolas olinpiadak / Jugando en familia: Olimpiadas de juegos de mesa
- 22 Artekintza: Behatz-sugea / Serpiente de dedo
- 23 Jolasak parkean / Juegos en el parque
- 24 Mahai jolasak / Juegos de mesa
- 25 JAI / FIESTA
- 26 Familiarekin jolasean: Zinema "Monstruos S.A" / Jugando en familia: Cine "Monster House"
- 29 Artekintza: Fantasmatoxak / Fantasmáticas
- 30 Sukaldaritza beldugarria: Zizareak lokatzetan / Cocina terrorífica: Lombrices en el barro
- 31 Arratsalde beldugarria / Tarde de terror

Antolatzen du/Organizan:

Gazteria eta Aterpetxe Atala eta Donostia Kultura/
Sección de Juventud y Albergues y Donostia Kultura
www.donostigaztea.org



Gaztelekua (Martutene pasealekua, 48. Martutene. Tel.: 943 466492)

13 eta 17 urte bitarteko gazteentzako topalekua

Lugar de encuentro para jóvenes de 13 a 17 años

Horario / Orduetgia:

Asteartetik ostiralera / De martes a viernes: 17:00-20:30

Larunbatetan / Sábados: 17:00-21:00

- 1 Mahai jolasa: "El descubridor del Catán" / Juego de mesa "El descubridor del Catán"
- 2 Wii txapelketa /
- 3 Gazte batzordea
- 4 Animalien mundu eguna / Día mundial de los animales
- 5 Topagunea
- 8 Festak prestatzen: Txapa tailerra / Preparando las fiestas: Taller de chapas
- 9 Festak prestatzen / Preparando las fiestas
- 10 Topagunea
- 11 MARTUJAIK
- 12 ITXITA / CERRADO
- 15 Laguntzen du: Topagunea



- 16 Elikaduraren mundu eguna / Día mundial de la alimentación
- 17 Sukaldaritza tailerra: Ba al dakizu sano jaten? / Taller de cocina: ¿Sabes comer sano?
- 18 Ikasi eta irakatsi "Pokerra"
- 19 Filmea: "A TODO GAS" / Cine: "A TODO GAS"
- 22 Buztin tailerra / Taller de barro
- 23 Futbolin arratsaldea / Tarde de fútbol
- 24 Puzzle arratsaldea / Tarde de puzzle
- 25 ITXITA / CERRADO
- 26 Topagunea
- 29 Fantasiakzko eta beldurrezko kontaketen lehiaketa / Concurso de historias de fantasía y miedo.
- 30 Fantasiakzko eta beldurrezko kontaketen lehiaketa / Concurso de historias de fantasía y miedo.
- 31 Topagunea

Antolatzen du/*Organizan:*
Gazteria eta Aterpetxe Atala eta Donostia Kultura/
Sección de Juventud y Albergues y Donostia Kultura
www.donostigaztea.org